

**Когнитивный анализ особенностей семантики сложных  
окказиональных слов в радиопьесе  
Д. Томаса «Под сенью Молочного леса»**

*Васюк Вероника Владимировна  
Тихоокеанский государственный университет  
к.ф.н., доцент, зав.кафедрой АФ и МКК*

*Егорова Ольга Владимировна  
Тихоокеанский государственный университет  
к.ф.н., доцент АФ и МКК*

**Аннотация**

В статье описывается использование когнитивного анализа при интерпретации семантики сложных окказиональных слов в художественном произведении, на примере радиопьесы Д.Томаса «Под сенью Молочного леса». Предлагаемая методика когнитивного анализа семантики окказиональных сложных слов позволяет точнее определить значение этих лексических единиц, особенности их создания и функционирования в контексте произведения. Данная методика оказывается действенной даже в тех случаях, когда отсутствует концептуальная связь между компонентами, составляющими сложные окказионализмы, и интерпретация подобных лексических единиц кажется невозможной.

**Ключевые слова:** когнитивная семантика, компонентный анализ, окказиональное слово, сложное окказиональное слово, эндоцентрические сложные окказиональные слова, экзоцентрические сложные окказиональные слова

**Cognitive Analysis of Semantics of the Compound Nonce-Words in the Radio-  
Play «Under Milk Wood» by D. Thomas**

*Vasyk Veronika Vladimirovna  
Pacific State University  
PhD in Philology, Department of English Philology and Intercultural  
Communication, Head of Department*

*Egorova Olga Vladimirovna  
Pacific State University  
PhD in Philology, Department of English Philology and Intercultural  
Communication*

**Abstract**

The article describes the methodology of the cognitive semantics analysis applied in the interpretation of compound nonce-words in the radio-play «Under Milk Wood» by D. Thomas. The suggested methodology enables the researcher to understand more precisely the author's intention and motive of creating nonce-words, functioning in the given literary context. The described methodology proves to be effective even in cases when there is no evident conceptual connection (association) between the nonce-words components.

**Keywords:** cognitive semantics, component analysis, nonce-word, compound nonce-word, endocentric compound nonce-word, exocentric compound nonce-word

Важной чертой художественного стиля является индивидуальность слога. В контексте радиопьесы Д. Томаса «Под сенью Молочного леса» сложные окказиональные слова привлекают внимание необычностью и индивидуальностью своего происхождения, свежестью и выразительностью формы, отсутствием в языковом сознании читателя. У Д.Томаса сложное окказиональное слово представляет собой сложное семантическое целое, являясь самодостаточным с точки зрения художественного замысла. В нем, как правило, происходит концентрация разных, зачастую несовместимых, характеристик образа или явления. Это приводит к сжатости и свернутости образов, нарушению логических связей.

Авторское представление о мире включает в себя такое когнитивное содержание, которое отражает особое видение предмета, явления, свойства, процесса, обусловленное и мотивированное авторской индивидуальностью, и которое может не совпадать с представлением о предмете, явлении, свойстве или процессе, общим для всего коллектива говорящих на данном языке. Создаваемое для данного случая и функционирующее в данном конкретном контексте, сложное окказиональное слово может быть понято и осмыслено с точки зрения этого контекста (в этом контексте).

Используя при семантическом описании компонентный анализ, когнитивная семантика видит в полученной семантической картине целостность и причинность, отсутствие случайности как в организации каждого значения в отдельности, так и в организации некоторого единства значений.

Развитие методики когнитивного анализа в исследовании сложных окказиональных слов предполагает выделение следующих этапов анализа:

- 1) рассмотрение когнитивных категорий (разных по степени обобщенности знаний) через анализ словарных статей;
- 2) сравнение набора признаков когнитивных категорий компонентов;
- 3) интерпретация семантики сложного окказионального слова с учетом контекста.

Первый этап анализа предполагает рассмотрение словарных статей компонентов сложного окказионального слова. При этом необходимо

учитывать то, что категории компонентов являются членами парадигмы определенного словарного гнезда.

При употреблении одного члена словарного гнезда в сознании читателя возникает все разнообразие употреблений языковой единицы. Все эти значения и употребления не случайны и не произвольны - они семантически связаны между собой, так что каждое значение может инициировать одно или несколько новых, и, в конечном счете, они образуют цепь или сеть значений языковой единицы. Подобное рассмотрение парадигмы словарного гнезда дает более полное представление о признаках интересующей исследователя категории, так как набор признаков данной категории может быть расширен благодаря ассоциативным связям.

Второй этап предполагает сравнение набора признаков когнитивных категорий компонентов (с учетом всей парадигмы слов словарного гнезда) с целью определить какие признаки активизируются в сознании читателя при объединении данных когнитивных категорий.

Обращение к контексту - это третий этап когнитивного рассмотрения сложных окказиональных слов, имеет особое значение для художественной речи. Влияние контекста на понимание данных лексических единиц помогает понять те случаи, когда композиция основ в сложном окказиональном слове создает новое значение «несуммарного» типа.

Анализируя контекст радиопьесы необходимо учитывать как узкий контекст, тот минимальный контекст, без которого невозможно понимание данного окказионализма (в радио пьесе это контекст реплики героев), так и широкий контекст всего произведения.

Систематизация сложных окказиональных слов в радиопьесе на основе когнитивного анализа позволяет объединить их в следующие две группы.

Явно выделяется такая группа сложных окказиональных слов, где значение является суммой лексических значений компонентов, т.е. группа эндоцентрических сложных окказиональных слов [1]. В качестве примеров таких лексических единиц могут служить следующие окказионализмы: bible-black, sloeblack, crowblack, jellyfishslippery, fishingboatbobbing, sea-dark, grass-green, iceberg-white, ox-broad, beef-red, dewdamp, germfree, shaving-glass, wife-faced, money-tills [2].

Вторую группу составляют экзоцентрические окказиональные сложные слова, интерпретация которых возможна только с опорой на контекст, например: sea-end, sea-view, goose-hiss, spitting-cat, lake-eyed, tea-coated, time-weeping, hotwaterbottled, fishslimy, dust-defying. Вне контекста окказионализмы данной группы могут иметь несколько интерпретаций, так как разнообразие признаков когнитивных категорий компонентов, составляющих сложное окказиональное слово, может проявиться в разнообразии значений данной лексической единицы. Контекст выступает в роли ограничителя набора этих значений, акцентируя какой-либо один, или несколько признаков, актуальных для данного контекста.

Окказионализмы этой группы, в свою очередь, образуют следующие подгруппы:

1) сложные окказиональные слова, которые могут быть интерпретированы с опорой на минимальный контекст (контекст реплики героя), например: *bird-praise, fishslimy, organplaying, dust-defying*;

2) сложные окказиональные слова, которые могут быть интерпретированы только в рамках контекста всего произведения, например: *icemaiden, poem-room, dining-vault, courters'-and-rabbits'*;

3) сложные окказиональные слова, интерпретация которых требует обращения к фоновым знаниям читателя, например: *Samson-syrup-goldmaned, Eve-hipped, Dai-Adamed, God-built*.

Рассмотрим подробнее окказионализмы, входящие в выделенные группы. Например, окказионализмы *bible-black, sloeblack, crowblack*, употреблены автором для передачи различных оттенков черного цвета в описании ночи и моря в следующем контексте: "It is spring, moonless night in the small town, starless and bible-black, the cobblestreet silent and the hunched, courters'-and-rabbits' wood limping invisible down to the sloeblack, slow, black, crowblack, fishingboatbobbing sea". Сочетание компонентов этих сложных окказионализмов является концептуально обусловленным, т.к. традиционно книги Библии черного цвета, птица ворон также черного цвета, цвет дикой сливы – темно-фиолетовый, почти черный. Несмотря на ограниченность признаков категории прилагательного *black* – "of the colour of night: completely without light" [3], они являются значимыми в семантическом отношении. В каждом отдельном случае их дополняют признаки категории существительного: ассоциации таинственности, загадочности, святости, так как Библия – книга, хранящая до сих пор достаточно много тайн и загадок, обладающая безграничной святостью для любого верующего. Используя этот окказионализм в описании ночи, автор указывает не только на схожесть цвета ночи и Библии (книги), но и на взаимосвязь этих двух понятий, их равнозначность для жителей городка. Ночь сменяет день, вслед за которым вновь приходит ночь. Это, своего рода динамика жизни и смерти, которой руководит Бог. Подобным образом автор подчеркивает принадлежность к чему-то божественному.

Переходя к анализу экзоцентрических сложных окказиональных слов, стоит отметить, что самую многочисленную группу составляют слова, для интерпретации которых достаточным является минимальный контекст. Так, например, окказионализм *rusty-shuttered*, представляет собой причастие II конверсионного глагола *to rusty-shutter*, который, в свою очередь образован от словосочетания - *rusty shutters* – "заржавленные ставни". С точки зрения когнитивного подхода, данный окказионализм может рассматриваться как взаимодействие двух когнитивных категорий: адъективной когнитивной категории – *rusty*, и субстантивной когнитивной категории - *shutter*. Словарные дефиниции предлагают следующие значения для категории *rusty* – "заржавленный, ржавый, запущенный, выцветший, скрипучий"; для категории *shutter* – "деревянные или металлические ставни". В самих дефинициях заложена связь двух категорий, так как ржаветь, и как результат этого, скрипеть может только то, что сделано из металла. Кроме этого, все

признаки адъективной когнитивной категории присутствуют в значении подкатегории сложного слова. Таким образом, сочетание компонентов этого окказионализма можно рассматривать как концептуально обусловленное. Обращение к контексту помогает выявить ассоциативные связи когнитивной подкатегории сложного слова *rusty-shuttered*, и определит его семантику.

Для интерпретации семантики следующих окказионализмов обращение к минимальному контексту является недостаточным. Рассмотрим, например окказионализм *courters'-and-rabbits'*, использованный автором в начале пьесы для описания леса, окружающего небольшой Валлийский городок. Этот загадочный лес предстает перед читателем в образе хромого горбуна, незаметно спускающегося к морю. На семантическом уровне данный окказионализм может иметь значение "ухажеры и кролики", так как значения когнитивных категорий компонентов следующие: *to court* – "1) if you are courting someone of the opposite sex, you spend a lot of time with them, because you are intending to get married; 2) to court a particular person, group or country means to try to please them or improve your relations with them, often so that they will do something that you want them to do"; *rabbits* – "a rabbit is a small furry animal with long ears. Rabbits are sometimes kept as pets, or live wild in holes in the ground"[4].

Данный окказионализм привлекает внимание читателей благодаря отсутствию концептуальной обусловленности связи между компонентами, его составляющими. Подобное сочетание когнитивных категорий кажется бессмысленным до тех пор, пока оно не будет рассмотрено в контексте произведения. В Молочном лесу развелось много кроликов. Также лес является излюбленным местом, где местные влюбленные парочки укрываются от любопытных глаз. Таким образом, интерпретация окказионализма возможна только с учетом контекста.

Как видно из приведенных примеров, не всегда взаимодействие компонентов сложных окказионализмов соответствует традиционному взгляду на семантику сложных слов, т.е. принципу асимметричной значимости компонентов для значения сложного слова. В каждом отдельном случае необходимо выявить, какой из компонентов обладает большим когнитивным весом. Это зависит от развитости когнитивной структуры компонента и от широты его ассоциативных связей с другими когнитивными категориями. Чем больше развита структура категории и больше ассоциаций с другими категориями она вызывает, тем сильнее ее влияние на семантику окказионального слова. Использование методики когнитивного анализа семантики окказиональных сложных слов позволяет точнее определить значение этих лексических единиц, особенности их создания и функционирования в контексте произведения. Эта методика оказывается действенной даже в тех случаях, когда отсутствует концептуальная связь между компонентами, составляющими сложные окказионализмы, и интерпретация подобных лексических единиц кажется невозможной.

**Библиографический список**

1. Большой энциклопедический словарь Языкознание / под ред. В.Н. Ярцевой. М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. 685 с.
2. Thomas D. Under Milk Wood. The Definitive Edition. London: Dent., 1995. 54 p.
3. Collins Cobuild English Dictionary. London: Harper Collins Publishers, 1995. 1952 p.
4. Longman Dictionary of English Language and Culture. London: Addison Wesley Longman, 1998. 935 p.
5. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. Oxford: Oxford University Press, 1987. 918 p.